

Universal Declaration of Human Rights - Malay (Arabic)

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the UDHR in Unicode project, <http://www.unicode.org/udhr>.

فراشتهارن حق اساسي مأنسي سجاكت

مقدمه

بهاواسان فقيعترافن كاوتوهن كموليأن دان حق سامرات سرتا اساسي يغ تق ترقيسه باكي سلوروه اومت مأنسي عداله اساس كيببسن، كعاديلن دان كدامين دنيا.

بهاواسان فغاباين سرتا فغهيأن ترهادف حق اساسي مأنسي تله فون مفعاقبتكن تيندقن تركوتوق يغ تله ملغكري فراسان هاتي اومت مأنسي، دان مونچولن سبواه دنيا د مان مأنسي اكن منعمتي كيببسن براوچف دان مغانوت كقرچايان سرتا كيببسن دري راستاكوت دان چيتاراس تله فون دأشتهاركن سباكاي اسفيراسي تراكوغ سلوروه اومت مأنسي.

سكيران كيت تيدق ماهو مندوروغ مأنسي دالم كادان تردسق، سباكاي فيليهن تراخير، ممبرونتق ممنتغ كظاليمن سرتا فنيندسن، مك عداله فنتيغ باكي حق اساسي مأنسي دفترانهكن اوليه كدولتن اوندغ۲.

بهاواسان عداله فنتيغ باكي مماجوكن فركمبغن فرهوبوغن فرصحابتن د انتارا نكارا۲.

بهاواسان رعيت بغسا۲ برساتو، دالم فياكنم تله سكالي لاني منكسكن كقرچايان مريك ترهادف حق اساسي مأنسي، ترهادف كموليأن سرتا نيلايديري مأنسي دان ترهادف حق سامرات للاكي دان فرمقوان دان تله منتفكن كعزمن اونتوق مماجوكن فركمبغن سوسيال دان طرف هيدوف يغ لبه سمقرنا دالم سواسان كيببسن يغ لبه لواس.

بهاواسان نكارا۲ اغكوتا تله براقرار اونتوق ماسيغ۲ منچاڤاي، دغن كرجاسام بغسا۲ برساتو، فغوتاران كحرمتن سجاكت ترهادف، سرتا فماتوهن، حق اساسي مأنسي دان كيببسن اساسي.

بهاواسان ساتو فهمن برسام ترهادف حق سرتا كيببسن اين سلوروهن عداله ترفتنيغ دمي منجاديكن اقرار اين كئاتان سفنوهن.

مك دغن اين

فرهيمقونن اكوغ مغيشتهاركن

فراشتهارن سجاكت حق اساسي مأنسي اين سباكاي سواتو اوكورن برسام ترهادف فنجاقاين اوليه سلوروه اومت مأنسي دان كسموا نكارا دغن توجوان سوفاي ستياف اينديويدو دان ستياف بادن مشاركت، دغن سننتياس مغيغتي فراشتهارن اين، هندقله برعزم ملالوي فغاجرن دان فنديديقن باكي مماجوكن سانجوغن ترهادف سلوروه حق۲ دان كيببسن اين دان سچارا لڤكه۲ برقريفكت فريغكت، د بيدغ نكارا دان انتارابغسا، باكي منجامينكن فقيعترافن دان فماتوهن سجاكتن يغ بركسن، كدوا دوان د انتارا نكارا۲ اغكوتا ماسيغ۲ دان رعيت ولايه۲ د باوه بيدغكواس مريك.

فركارا 1.

سموا مأنسي دلاهيركن ببس دان سامرات دري سكي كموليأن دان حق۲. مريك ممقوثاي قميكيرن دان فراسان هاتي دان هندقله برتيندق د انتارا ساتو سام لائن دغن سماغث فرساوداران.

فركارا 2.

ستياف اورغ عداله برحق كغد سموا حق۲ دان كيببسن يغ ترمكتوب دالم فراشتهارن اين، تنقا سبارغ اف جوا قمبيزان، سفرتي بغسا، ورنه كوليت، جنتينا، بهاس، اكام، فهم قوليتيك اتاو لائن۲ فهمن، اصل اصول بغسا كتورونن اتاو سوسيال هرتا بندا، كلاهيرن اتاو اف۲ طرف لائن.

ستروسن، تيا د سبارغ قمبيزان بوليه دبوات براساسكن فاذا طرف قوليتيك اتاو بيدغكواس اتاو فون انتارابغسا سسبواه نكارا اتاو ولايه دائغن سساورغ ايت، سام اياش مريك، برامانه، تنقا فمريتتهن سنديري اتاو براد د باوه اف۲ سكتن كدولتن لائن.

فرکارا 3.

ستياف اورغ عداله برحق كهد ثاوا، كيببس دان كسلامتن ديرى.

فرکارا 4.

تياد سسياقا فون بوليه دفرهمبا اتاو دفرعديكن: كعبدن دان داكغن همبا عدي هندقله دلارغ دالم سموا بنتوقن.

فرکارا 5.

تياد سسياقا فون بوليه دكناكن سيقسان اتاو لاینن اتاو حكومن يغ ظاليم، تيدق برقریکمانسيان اتاو مغيانكن.

فرکارا 6.

ستياف اورغ عداله برحق كهد قغياعترافن د مان جوا سباكاي ساورغ انسان د سيسي اوندغ۲.

فرکارا 7.

سموا اورغ عداله سامرات د سيسي اوندغ۲ دان برحق تنفا اف۲ قمبيزان كهد قرليندوغن يغ سامرات د سيسي اوندغ۲. سموا اورغ عداله برحق كهد قرليندوغن يغ سامرات درقد سبارغ قمبران يغ ملغكر فراشتهارن اين دان درقد سبارغ هاسوتن ترهادف قمبيزان سدمكين.

فرکارا 8.

ستياف اورغ عداله برحق كهد قموليهن يغ برکسن اوليه ترييونل۲ كغسان يغ كومفيتين ترهادف تيندقن۲ يغ ملغكر حق۲ اساسي يغ دبريكن اوليه قلمباگان اتاو اوليه اوندغ۲.

فرکارا 9.

تياد سسياقا فون بوليه دكناكن تكغن، تاهنن اتاو قمبراغن نكري سچارا سوينغ وينغن.

فرکارا 10.

ستياف اورغ عداله برحق دغن سامرات سفنوھن كهد قمبيچاران عاديل دان تربوك اوليه سواتو ترييونل بيبس دان سقسام، دالم فنتغن حق۲ دان تكغوغن دان سبارغ تودوهن جنايه ترهادفن.

فرکارا 11.

1. ستياف اورغ يغ دتوده دغن كسالهن كسكسان عداله برحق داغكف تيدق ساله سهيفك دوقيتكن ساله منوروت اوندغ۲ د دالم قريچاران تربوك د مان دي تله دبريكن سكالامين يغ قرو اونتوق قمبران.

2. تيا د سسياقا فون بوليه دقوتوسكن برسالة اتس سبارغ كسالهن كسكسان اوليه کران سبارغ تيندقن اتاو كتيفكلن يغ تيدق مروفاكن سواتو كسالهن كسكسان، د سيسي اوندغ۲ كغسان اتاو انتارابغسا، قادا ماس ايان دلاكون. تيا د قولا بوليه دكناكن سبارغ حكومن يغ لبه برت دري حكومن يغ ترفاكاي كتيك كسالهن كسكسان ايت دلاكون.

فرکارا 12.

تياد سسياقا فون يغ بوليه دكناكن كهد سبارغ كغكون سوينغ وينغن ترهادف كادان قريبادي، كلوارك، رومتهك اتاو سورت مئورتش، اتاو قرجوبوهن كاتس مرواه دان نام بانقش. ستياف اورغ برحق كهد قرليندوغن اوندغ۲ ترهادف كغكون اتاو قرجوبوهن سدمكين.

فرکارا 13.

1. ستياف اورغ عداله برحق كهد كيببس برقرق دان برمستوپين د دالم سمفادن سسبواه نگارا.

2. ستياف اورغ برحق منيفكلن مان۲ نگارا، ترماسوق نگارا سنديري، دان كمبالي سمولا كنكاران.

فرکارا 14.

1. ستیاف اورغ برحق مموهون دان منعمتي فرلیندوئن قولیتیک دالم نکارا لائن درقد سبارغ انیای.
2. حق این تیدق بولیه دتونتوت باکی فندعوآن یغ بنر ۲ تیمبول درقد کسالهن بوکن قولیتیک اتاو درقد تیندقن یغ برتنتغن دغن توجوان ۲ دان فرینسیف ۲ بغسا ۲ برساتو.

فرکارا 15.

1. ستیاف اورغ عداله برحق کفد سواتو کورگانکارآن.
2. تیاد سسیافا فون بولیه دلوجوتکن کورگانکارآن سچارا سوینغ وینغن اتاو دنافیکن حق منوکر کورگانکارآن.

فرکارا 16.

1. لاکي دان فرمقوان دیواس، تنفا مغیرا بغسا، کورگانکارآن اتاو اکام، برحق برکھوین دان منوبوهکن کلوارک. مریک عداله برحق کفد حق ۲ سامرات برھوبوغ دغن فرکھوینن، دالم تیمقوه ماس فرکھوینن دان قادا قمبویرن.
2. فرکھوینن هان بولیه دلقساناکن دغن فرستوجوان بیبس دان سفنوھن اولیه فیهق ۲ یغ برجادغ اونتوق برکھوین.
3. کلوارک عداله یونیت کومقولن سمولاجادي دان اساسي دالم مشارکت دان عداله برحق کفد فرلیندوئن اولیه مشارکت دان نکارا.

فرکارا 17.

1. ستیاف اورغ برحق ممیلیقي هرتا سچارا برسندیرین سرتا سچارا برکوغسي دغن اورغ لائن.
2. تیاد سسیافا فون بولیه دلوجوتکن هرتا بندان سچارا سوینغ وینغن.

فرکارا 18.

1. ستیاف اورغ عداله برحق کفد کبیسن برفیکیر، فراسان هاتي دان اکام؛ حق این ترماسوقله کبیسن منوکر اکام اتاو کفرچایانن، دان کبیسن، سمادا سچارا برسندیرین اتاو سچارا برسام سام دغن اورغ ۲ لائن دان سچارا تربوک اتاو برسندیري، مغانوتي اکام اتاو کفرچایانن ملالوي فغاجرن، عملن، فموجان دان فماتوهن.

فرکارا 19.

1. ستیاف اورغ عداله برحق کفد کبیسن فنداقت دان مغلوارکن فیکیرن؛ حق این ترماسوقله کبیسن ممکغ فنداقت تنفا کفکوان دان منونتوت، منریما دان مٹیبارکن معلومت دان بواه فیکیرن ملالوي سبارغ میدیا دان تنفا مغیرا سمفادن.

فرکارا 20.

1. ستیاف اورغ عداله برحق کفد کبیسن برھیمقون سچارا امان دان منوبوهکن فرساتوان.
2. تیاد سسیافا فون بولیه دققسا منجادي اهلي مان ۲ فرتوبوهن.

فرکارا 21.

1. ستیاف اورغ برحق مغمبیل بهائین دالم کراجان نکارا، سچارا لغسوغ اتاو ملالوي واکیل ۲ یغ دقیلیه دغن بیبس.
2. ستیاف اورغ عداله برحق کفد فلواغ سامرات کفد فرخدمتن عوام دالم نکارا.

3. کماھوان رعیت هندقله منجادي اساس کویباوان کراجان؛ کماھوان این هندقله دبوقتیکن ملالوي فیلیهنرای برکالا یغ سجاتي یغ مان هندقله داداکن سچارا سجاکت دان سامرات دان هندقله داداکن سچارا اوندي سولیت اتاو ملالوي اچارا فغوندين بیبس یغ کتارا.

فرکارا 22.

ستيف اورغ، سباڭاي اغڤوتا مشاركت، عداله برحق كغد كسلامتن سوسپال دانس برحق منجاديكن سواتو كڤاتان، ملائوي اوسها نڭارا دان كرجاسام انتارا بغسا دان منوروت اورڭانيساسي دان سومبر ۲ دالم نڭارا ماسيغ ۲، حق ۲ ايكونومي، سوسپال دان كبودايان يغ ترمستي باڭي كموليآنن دان فركمبغن ببس كڤريبادينن.

فرڪارا 23.

1. ستيف اورغ عداله برحق كغد فكرجان، كغد قميلهن فكرجانن سڭارا ببس، كغد كادان ۲ فكرجان يغ عاديل دان برفائده باڭين دان كغد فرليندوغن درقد قغغكورن.

2. ستيف اورغ، تنفا سبارغ قميديان، عداله برحق كغد قغكاجين يغ سام باڭي كرجا يغ سام.

3. ستيف اورغ يغ بركجا عداله برحق كغد قمايرن ساران يغ عاديل دان برفائده باڭين يغ مان ممفستيكن بوات ديرې دان كلواركن سواتو كهيدوغن سسوي دغن كموليآن مأنسي، دان يغ مان دتمبه، جك فرتو، اوليه چارا ۲ فرليندوغن سوسپال يغ لائنن.

4. ستيف اورغ برحق منوبوه دان منجادي اهلي كساتوان سركجا باڭي ممفرليندوغي كفتيغن كفتيغن.

فرڪارا 24.

ستيف اورغ عداله برحق كغد ريهات دان ماس لاغغ، ترماسوق باتسن مناسبه كأتس ماس بركجا دان چوتي برڪاجي يغ برڪالا.

فرڪارا 25.

1. ستيف اورغ عداله برحق كغد سواتو طرف هيدوغل يغ ممدائ باڭي كصيحن دان كباچيغن ديرې دان كلواركن، ترماسوقله مكنن، فاكين، فرومهن دان قغاوسن فراويتن سرتا فرخدمتن سوسپال يغ فرلو، دان برحق كغد فرليندوغن كتيك برلاكوڤ قغغكورن، كساكين، كتيقدقاوقايان، دفرجندان، كعزورن اتاو لائن ۲ ككورغن كهيدوغل دالم كادان د لوار كاولنن.

2. ايوو دان انق عداله برحق كغد جاكن سرتا بنتوان خاص. سموا كانق ۲، سمادا دلاهيركن د دالم ماهوقون د لوار نكاح، هندقله منعمتي فرليندوغن سوسپال يغ سام.

فرڪارا 26.

1. ستيف اورغ عداله برحق كغد فلاجرن. فلاجرن هندقله دبريكن فرجوما، سكورغ كورغن قادا فريغت اول دان اساسن. فلاجرن فريغت اول هندقله دواجبكن. فلاجرن تيكنيكل سرتا فروفيسيونل هندقله دسدياكن اونتوق عموم دان فلاجرن تيغكي هندقله ممقوثاي اكسيس يغ سامرات كغد سموا اورغ اتس داسر كبوليهن.

2. فلاجرن هندقله دتوجوكن كغد فركمبغن سقنوهن كڤريبادين مأنسي دان كاره ممفركوكهكن لاڭي راس حرمت باڭي حق ۲ دان كبيسن اساسي مأنسي، لان هندقله ممقوق فرسفهمن، كصبرن دان فرصحابتن د كالغن سموا نڭارا، بغسا اتاو كومقولن ۲ اكام، دان هندقله مماجوكن سكال ككياتن بغسا ۲ برساتو دمي ممليهارا كامانن.

3. ايوو باف ممقوثاي حق تردهولو اونتوق ممليه جنيس فلاجرن يغ اكن دبريكن كغد انق ۲ مريڪ.

فرڪارا 27.

1. ستيف اورغ برحق سڭارا ببس مغميل بهاڭين دالم ككياتن كبودايان مشاركتن، منعمتي كسينن دان سام ۲ مراسائ كماجوان سائنس دان فائده فائدهن.

2. ستيف اورغ عداله برحق كغد فرليندوغن كفتيغن ۲ مورل دان كيندان حاصل درې سبارغ قغحاصلين سائنس، كسوسستران اتاو كسينن يغ مان اياش عداله قنچيقتان.

فرڪارا 28.

ستيف اورغ عداله برحق كغد سواتو سوسون سوسپال دان انتارابغسا دالم مان حق ۲ اساسي دان كبيسن يغ ترمكتوب دالم فراشتهارن اين بوليه دجاديكن كڤاتان سقنوهن.

فرڪارا 29.

1. ستياڤ اورځ ممځوځاي ځواځيځن ترهادرځ مشاركت هان دالم مان ځركمبځن ځفريادځنن سچارا بځبس دان سلوروځن ترموځځين.
 2. دالم مځعملكن حق ۲ دان ځبځبسنن، ستياڤ اورځ ترتعلوق هان ځځد باتسن ۲ سځرتي يځ دتننوكن اوليه اوندځ ۲ سماتا مات باځي توجوان منځامين ځځيعترافن دان ځځحرمتن يځ سځاتوتن ترهادرځ حق ۲ دان ځبځبسن اورځ لائن دان اوننوق مندكتي ځځرلوان ۲ سځاتوتن باځي اخلاق، ځنننننن عوام دان ځباځيځن عموم دالم سواتو مشاركت يځ ديموكراتيځ.
 3. حق ۲ دان ځبځبسن اين تيځق بوليه سام سځالي دعملكن سچارا برتنننن دځن توجوان ۲ دان ځرينسيځ ۲ بځسا ۲ برساتو.
- ځركارا 30.

تياځ اځ ۲ جوا دالم ځراشتهارن اين بوليه دتفسيركن سباځي سځيا ترسيرت ممبريكن ځځد مان ۲ نځارا، ځومځولن اتاو ځرساورځن سبارځ حق اوننوق مليبتكن ځيري دالم اځ ۲ ځځياتن اتاو ملاځوكن اځ ۲ ځربواتن دځن توجوان مموسنهكن اځ ۲ حق دان ځبځبسن يځ ترمځنوب دالم ځراشتهارن اين.
